

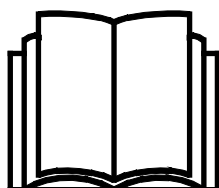
# AVANT<sup>®</sup>

## Podręcznik operatora narzędzi



## Ramię boczne I200

Numer produktu: A449089



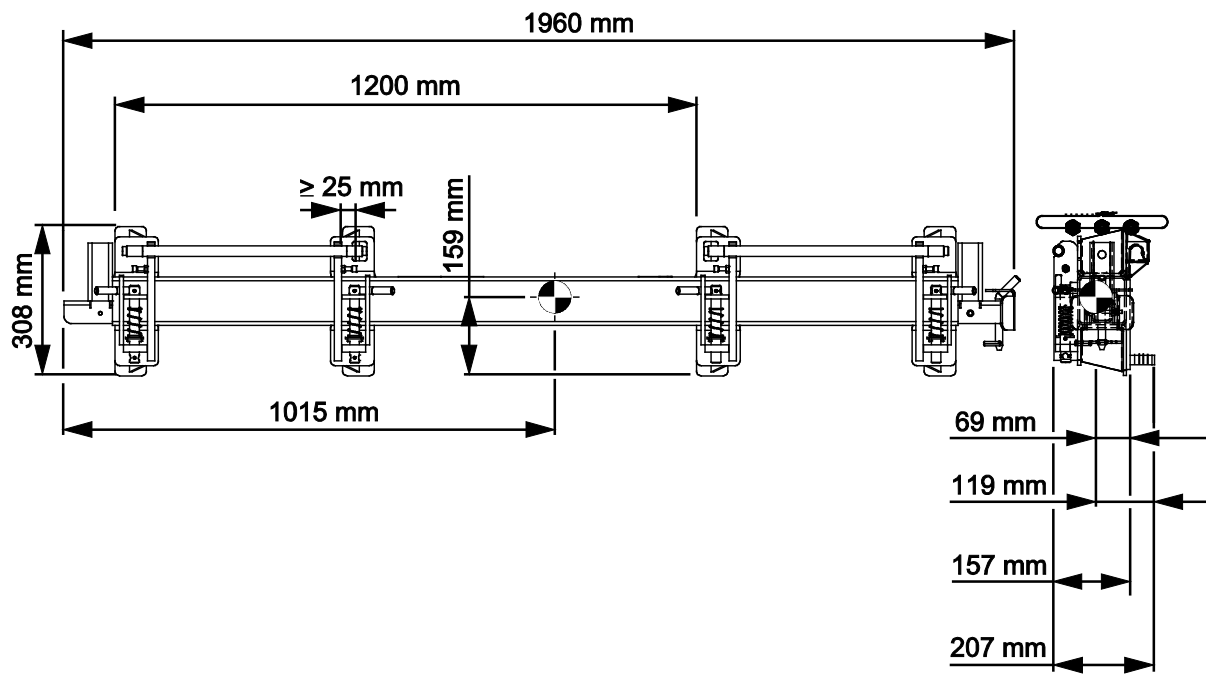
Prosimy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję przed użyciem sprzętu i stosować się do niej.

Zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania.

Manufacturer:

**AVANT<sup>®</sup>**  
**AVANT TECNO OY**  
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511



# SPIS TREŚCI

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1. WPROWADZENIE .....</b>   | <b>4</b>  |
| Symbole ostrzegawcze użyte w niniejszym podręczniku.....                 | 5         |
| <b>2. UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM.....</b>                            | <b>6</b>  |
| <b>3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE STOSOWANIA NARZĘDZIA .....</b> | <b>7</b>  |
| 3.1 Sprzęt ochrony indywidualnej.....                                    | 10        |
| 3.2 Procedura bezpiecznego wyłączenia.....                               | 10        |
| <b>4. DANE TECHNICZNE .....</b>  | <b>11</b> |
| 4.1 Nalepki bezpieczeństwa i podstawowe elementy narzędzia.....          | 11        |
| <b>5. MONTAŻ PRZYSTAWKI .....</b>  | <b>13</b> |
| 5.1 Doczepianie przystawki do adaptera z przesuwem bocznym .....         | 15        |
| 5.2 Dodatkowe węże hydrauliczne.....                                     | 15        |
| 5.2.1 Montaż dodatkowych elementów hydraulicznych .....                  | 16        |
| <b>6. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA .....</b>                                   | <b>20</b> |
| 6.1 Bezpieczna odległość.....  | 21        |
| 6.2 Czynności kontrolne przed użyciem.....                               | 21        |
| 6.3 Kwalifikacje operatora .....   | 22        |
| 6.4 Użycie .....   | 23        |
| 6.5 Maksymalne obciążenie.....   | 24        |
| 6.6 Praca na nierównym terenie.....                                      | 24        |
| 6.7 Praca z płytą obrotową.....  | 25        |
| 6.8 Pozycja transportowa.....  | 26        |
| 6.9 Odłączanie i przechowywanie.....                                     | 27        |
| 6.9.1 Przechowywanie wraz z przystawką.....                              | 27        |
| <b>7. KONSERWACJA I SERWIS.....</b>                                      | <b>29</b> |
| 7.1 Czyszczenie narzędzia.....   | 29        |
| 7.2 Kontrola konstrukcji metalowych.....                                 | 29        |
| 7.3 Smarowanie .....   | 29        |
| 7.4 Utylizacja po wycofaniu z eksploatacji .....                         | 29        |
| <b>8. WARUNKI GWARANCJI .....</b>  | <b>30</b> |

## I. Wprowadzenie

---

Avant Tecno Oy dziękuje za zakup przystawki do ładowarki Avant. Została ona zaprojektowana i wyprodukowana w oparciu o wieloletnie doświadczenie w opracowywaniu i wytwarzaniu produktów. Poprzez zapoznanie się z niniejszą instrukcją i postępowanie zgodnie z zaleceniami, zapewniasz bezpieczne i niezawodne działanie oraz długą żywotność sprzętu. Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia lub jego konserwacją.

Celem niniejszego podręcznika jest ułatwienie:

- obsługi wyposażenia w bezpieczny i efektywny sposób
- przestrzegania i unikania niebezpiecznych sytuacji
- utrzymania wyposażenia w nie naruszonym stanie i zapewnienie długiego okresu eksploatacji

Dzięki tym instrukcjom nawet niedoświadczony użytkownik może bezpiecznie korzystać z narzędzia i ładowarki. Niniejszy podręcznik zawiera również ważne instrukcje przeznaczone dla doświadczonych operatorów AVANT. Należy upewnić się, że wszystkie osoby obsługujące ładowarkę otrzymały przed jej użyciem odpowiednie wskazówki i zapoznały się z podręcznikiem obsługi ładowarki, każdego używanego narzędzia oraz wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa. Używanie urządzenia do jakichkolwiek innych celów i w jakikolwiek inny sposób niż podano w niniejszym podręczniku jest zabronione. Podręcznik należy przechowywać w pobliżu miejsca pracy przez cały okres eksploatacji urządzenia. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia niniejszy podręcznik należy przekazać nowemu właścicielowi. W razie utraty lub zniszczenia podręcznika prosimy o zwrócenie się o nowy egzemplarz do swojego przedstawiciela Avant lub producenta.

Oprócz instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, należy również przestrzegać instrukcji BHP, lokalnego prawa i innych przepisów dotyczących eksploatacji sprzętu. Należy szczególnie przestrzegać przepisów dotyczących używania wyposażenia na drogach publicznych. Przed użyciem ładowarki na drogach należy skontaktować się ze swoim przedstawicielem Avant, żeby uzyskać więcej informacji na temat lokalnych wymogów.

Prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielem AVANT w każdej sprawie dotyczącej serwisu, części zamiennych lub problemów, które mogą wystąpić podczas obsługi maszyny

Niniejszy podręcznik stanowi tłumaczenie oryginalnej instrukcji w języku angielskim. Z powodu ciągłego udoskonalania produktów niektóre szczegóły podane w podręczniku mogą różnić się od posiadanego urządzenia. Ilustracje zamieszczone w niniejszym podręczniku mogą prezentować opcjonalne wyposażenie lub funkcje, które obecnie są niedostępne. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany treści niniejszego podręcznika bez powiadomienia. Copyright © 2022 Avant Tecno Oy. Wszystkie prawa zastrzeżone.

## Symbole ostrzegawcze użyte w niniejszym podręczniku

W niniejszym podręczniku zastosowano poniższe symbole ostrzegawcze. Symbole ostrzegawcze wskazują na czynniki, które należy uwzględnić, aby zredukować ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych:



### **OSTRZEŻENIE SYMBOL BEZPIECZEŃSTWA**

Symbol ten oznacza: **“Ostrzeżenie, zachować czujność! Twoje bezpieczeństwo jest zagrożone!”**

Należy dokładnie przeczytać dołączony komunikat, który ostrzega o bezpośrednim zagrożeniu, mogącym spowodować poważne obrażenia ciała.

Sam symbol ostrzeżenia i dołączony do niego tekst wskazują ważne komunikaty dotyczące bezpieczeństwa w całym podręczniku. Ma on na celu zwrócenie uwagi na instrukcje dotyczące bezpieczeństwa operatora lub bezpieczeństwa innych osób. W przypadku zauważenia tego symbolu należy zachować czujność, ponieważ dotyczy on bezpieczeństwa, uważnie przeczytać dołączony komunikat i powiadomić innych operatorów.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** To słowo ostrzegawcze oznacza niebezpieczną sytuację, która - jeśli się jej nie zapobiegnie - spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE** To słowo ostrzegawcze oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która - jeśli się jej nie zapobiegnie - może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

**PRZESTROGA** Ten słowo ostrzegawcze jest stosowane, gdy może dojść do drobnych obrażeń ciała, jeśli instrukcje nie będą prawidłowo przestrzegane.

### **NOTYFIKACJA**

To słowo ostrzegawcze wskazuje informacje dotyczące prawidłowej eksploatacji i konserwacji urządzenia.

Niezastosowanie się do instrukcji towarzyszących temu symbolowi może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub innych szkód rzeczowych.

## 2. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ramię boczne 1200 AVANT to przystawka odpowiednia do użycia z kompaktowymi ładowarkami AVANT wymienionymi w Tabeli 1. Adapter jest przeznaczony do zastosowań, w których do wykonania pracy konieczne jest poziome przesunięcie przystawki. Ramię boczne 1200 jest przeznaczone do kosiarek, które są używane na powierzchni podłoża lub tuż nad nim. Ramienia bocznego zabrania się używać do wykonywania prac związanych z podnoszeniem

Ramię boczne montuje się na ładowarce tak jak inne przystawki, między płytą szybkiego montażu przystawki a przystawką, która ma być użyta. Ramię boczne wykonano jako sztywną płytę, która przesuwa przystawkę 120 cm w prawo lub lewo, w zależności od modelu. Ramię boczne 1200 jest wyposażone w dwa wsporniki szybkozłączcy, które umożliwiają szybkie ustawienie przystawki w pozycji bocznej lub w pozycji środkowej.

Zaleca się stosowanie ramienia bocznego tylko wtedy, gdy na ładowarce zamontowane są obciążniki. Przy stosowaniu ramienia bocznego z ciężką przystawką, ładowarka może się przewrócić wskutek przesunięcia środka ciężkości. Użycie ramienia bocznego zmniejsza stabilność boczną a także wartość obciążenia przewracającego ładowarki. Z tego powodu adapter powinien być używany tylko wtedy, gdy potrzebne jest skorzystanie z możliwości przesuwu bocznego. Przy innym zastosowaniu adapter musi być odłączony od ładowarki.

Ramię boczne ma ograniczone maksymalne obciążenie. Ramię boczne nie może być stosowane łącznie z kosiarkami z kolektorem. Używanie więcej niż jednego ramienia bocznego w tym samym czasie lub dołączanie jednocześnie więcej niż jednej przystawki do ramienia bocznego jest zabronione. Niedopuszczalne jest również stosowanie rotatora. Przystawka nie została zaprojektowana do użytku innego niż określony w niniejszej instrukcji i nie może być używana do celów niezgodnych z przeznaczeniem.

Przystawka została zaprojektowana tak, aby wymagana była jak najmniejsza konserwacja. Regularną konserwację może przeprowadzać operator. Operator nie może wykonywać żadnych napraw, a wymagane naprawy i konserwacje należy zlecić profesjonalnym serwisantom. Wszystkie czynności konserwacyjne muszą być wykonane z użyciem odpowiedniego sprzętu zabezpieczającego. Części zamienne muszą spełniać wymagania oryginalnych specyfikacji, co zapewnia stosowanie tylko oryginalnych części. Dostępny może być oddzielny katalog części zamiennych – prosimy o kontakt ze sprzedawcą Avant.

Należy zapoznać się z zamieszczonymi w podręczniku instrukcjami dotyczącymi serwisu i konserwacji. W przypadku dodatkowych pytań w sprawie obsługi lub konserwacji wyposażenia lub gdy wymagane są części zamienne albo usługi serwisowe, prosimy o kontakt z dealerem AVANT.

**Tabela 1 - Ramię boczne 1200 - Zgodność z ładowarkami Avant**

|         |                      |              |            |                   |                             |  |                                   |             |          |
|---------|----------------------|--------------|------------|-------------------|-----------------------------|--|-----------------------------------|-------------|----------|
| Model   | 220<br>225<br>225LPG | 313S<br>320S | 420<br>423 | 520<br>523<br>R20 | 525LPG<br>R28<br>528<br>530 | 630<br>R35<br>635<br>640<br>645i<br>650i | 735<br>745<br>750<br>755i<br>760i | 850<br>860i | e5<br>e6 |
| A449089 | -                    | -            | (●)        | •                 | •                           | •  | •                                 | •           | •        |

Zalecane jest stosowanie narzędzia wyłącznie z ładowarkami oznaczonymi symbolem • w Tabeli 1. W przypadku stosowania z modelami oznaczonymi symbolem (●) pełna wydajność może nie zostać uzyskana. Wymagane może być zastosowanie dodatkowych przeciwcieżarów. W celu uzyskania informacji na temat zgodności z modelem, który nie został wskazany w tabeli, prosimy o kontakt z przedstawicielem Avant.

Przy zastosowaniu przystawki z ładowarkami serii 400 należy zamontować na ładowarce dodatkowe obciążniki i standardowe lub szersze opony.

### 3. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące stosowania narzędzia

Należy pamiętać, że bezpieczeństwo jest wynikiem kilku czynników. Ładowarka z zamocowanym narzędziem to potężna kombinacja, a jej niewłaściwa lub nieostrożna obsługa lub konserwacja może spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody materialne. W związku z tym, przed rozpoczęciem pracy wszyscy operatorzy muszą dokładnie zapoznać się ze sposobem prawidłowego użytkowania oraz z treścią podręcznika operatora zarówno ładowarki jak i narzędzia. Nie używać narzędzia do czasu uzyskania pełnej znajomości sposobu jego działania i związanych z tym zagrożeń.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Niewłaściwe lub nieostrożne użytkowanie albo użycie narzędzia, które jest w złym stanie może spowodować ryzyko poważnych obrażeń ciała.** Należy zapoznać się z elementami sterowania pracą ładowarki, procedurą prawidłowego podłączania oraz prawidłowym i bezpiecznym sposobem obsługi narzędzia. W szczególności należy nauczyć się bezpiecznego zatrzymywania urządzenia. Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi środkami ostrożności.

**Przed przystąpieniem do obsługi narzędzia należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa**



**OSTRZEŻENIE**

- Podczas doczepiania przystawki do ładowarki **należy upewnić się, że sworznie blokujące płyty szybkiego montażu znajdują się w położeniu dolnym i że przystawka jest prawidłowo doczepiona do ładowarki.** Nie wolno podnosić ani przesuwac przystawki, która nie została zamocowana.
- Sprawdzić, czy przystawka jest prawidłowo podłączona do adaptera z przesuwem bocznym. Zawsze przestrzegać instrukcji obsługi przystawki.
- Adapter z przesuwem bocznym wraz z dołączoną do niego przystawką zostały zaprojektowane tak, aby były obsługiwane tylko przez jednego operatora w danym momencie. Nie dopuszczać do przebywania innych osób w pobliżu strefy pracy urządzenia.
- **Zagrożenia związane z użytkowaniem przystawki podłączonej do ramienia bocznego – Należy zawsze przeczytać instrukcję obsługi przystawki.** Niniejsza instrukcja obsługi ramienia bocznego opisuje zastosowanie ramienia z innymi przystawkami. Należy zawsze przeczytać i przestrzegać instrukcji obsługi ładowarki i przystawki, która jest używana z ramieniem bocznym i przechowywać wszystkie instrukcje w schowku w ładowarce.
- **Ryzyko upuszczenia ładunku lub części przystawki – Należy upewnić się, że ładunek jest prawidłowo zamocowany na przystawce i że przystawka jest prawidłowo ustawiona.** Sprawdzić, czy ładunek nie spadnie w niekontrolowany sposób z przystawki. Zabezpieczyć wszystkie sworznie blokujące ramienia bocznego przed doczepieniem do niego innej przystawki.
- **Gwałtowne ruchy mogą spowodować przewrócenie ładowarki - Przyrządy sterownicze ładowarki należy obsługiwać powoli i spokojnie.** Należy zachować ostrożność podczas podnoszenia ładunku na dużą wysokość lub opuszczania go z dużej wysokości. Unikać gwałtownych zmian prędkości lub kierunku, aby zachować stabilność ładowarki, zwłaszcza pod dużym obciążeniem. Należy poruszać się powoli i ostrożnie, zwłaszcza na terenie pochyłym lub śliskiej nawierzchni.
- Podczas przenoszenia ciężkich ładunków przegub należy utrzymywać w pozycji wyprostowanej. Skręcanie przegubu może spowodować przewrócenie ładowarki do przodu.

**OSTRZEŻENIE**

- **Ryzyko uduszenia – Nigdy nie używać ładowarki w pomieszczeniach zamkniętych lub w miejscach o słabej wentylacji.** Podczas pracy w pomieszczeniach budynków należy zapewnić wystarczającą wentylację. Nie obsługiwać ładowarki w przestrzeniach zamkniętych, niezależnie od rodzaju silnika lub paliwa. Gazy spalinowe mogą osiągać niebezpieczne stężenia.
- Nie wolno opuszczać fotela operatora, gdy dźwignia sterowania hydrauliki roboczej ładowarki jest zablokowana. Jeśli dźwignia sterowania hydrauliki roboczej ładowarki jest zablokowana, a ładowarka jest nierównomiernie obciążona w poziomie, to zamontowana na adapterze przystawka może się poruszać. Podczas podchodzenia do przystawki należy uważać na ryzyko zmiążdżenia kończyn.
- Nie opuszczać fotela kierowcy, gdy wysięgnik ładowarki jest podniesiony. Nie przechodzić pod uniesionym narzędziem lub wysięgnikiem ładowarki. Należy zawsze pamiętać, że wysięgnik może nieoczekiwanie opaść z powodu utraty stabilności, usterki mechanicznej lub użycia przyrządów sterowniczych ładowarki przez inną osobę.
- W danym momencie należy używać tylko jednego ramienia bocznego i nie doczepiać do niego więcej niż jednej przystawki. Ramienia bocznego zabrania się używać do wykonywania prac związanych z podnoszeniem
- Narzędzie powinno być używane tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, z użyciem wyłącznie oryginalnych narzędzi i części zamiennych.
- Podczas odblokowywania i demontażu przystawki z ładowarki, upewnić się, że nie zachodzi ryzyko jej przypadkowego przesunięcia. Aby chronić przystawkę przed przewróceniem, obniżyć ją do poziomu podłoża i demontować ją tylko na płaskiej powierzchni. Podczas składowania upewnić się, że narzędzie jest prawidłowo podparte. Nie wolno wspinać się na narzędzie.
- Podczas kontroli, konserwacji lub regulacji upewnić się, że narzędzie jest prawidłowo podparte. W razie potrzeby zabezpieczyć przystawkę odpowiednim wyciągiem lub podeprzeć je na stabilnych podporach, np. drewnianych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub regulacji wyłączyć ładowarkę i ustawić narzędzie w bezpiecznej pozycji, jak pokazano w procedurze bezpiecznego zatrzymywania.
- Należy zwracać uwagę na otoczenie oraz wszystkie inne osoby i maszyny poruszające się w pobliżu. Należy zwracać uwagę na ukształtowanie terenu i inne zagrożenia, takie jak gałęzie i drzewa, które mogą sięgać do miejsca, w którym znajduje się kierowca, luźne kamienie i śliskie nawierzchnie.
- Używać tylko narzędzi w dobrym stanie. Nie wolno modyfikować narzędzi w sposób zagrażający jego bezpieczeństwu.
- Narzędzie powinno być używane tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Inne użycie może stwarzać niepotrzebnie zagrożenie bezpieczeństwa i spowodować uszkodzenie wyposażenia.
- Upewnić się, że ładowarka jest wyposażona w niezbędne elementy zabezpieczające oraz że są one sprawne. Konieczne jest stosowanie pasa bezpieczeństwa. W przypadku występowania szczególnych zagrożeń w miejscu pracy należy stosować odpowiedni sprzęt ochronny.
- Należy również przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i prawidłowej obsługi ładowarki zamieszczone w podręczniku operatora ładowarki.





**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Ryzyko zmiążdżenia – Zabrania się przebywania pod wysięgnikiem ładowarki lub przystawką ze względu na zagrożenie zdrowia i życia.** Nigdy nie należy wchodzi pod wysunięty wysięgnik i nie pozwalać zbliżyć się do niego innym osobom. Przechodzenie pod uniesionym narzędziem lub wysięgnikiem ładowarki jest niebezpieczne, ponieważ wysięgnik może opaść z powodu utraty stabilności, usterki mechanicznej lub użycia przyrządów sterowniczych ładowarki przez inną osobę. Przed opuszczeniem fotela operatora przystawkę należy zawsze bezpiecznie ustawić i stabilnie oprzeć na podłożu.

Należy pamiętać, że wysięgnik ładowarki może opaść lub przechylić się, nawet jeśli silnik jest wyłączony (niebezpieczeństwo zmiążdżenia). Ładowarka nie jest przeznaczona do długotrwałego przetrzymywania podniesionego ładunku. Przed opuszczeniem fotela operatora przystawkę należy zawsze ustawić w bezpiecznym położeniu.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Niewłaściwe, nieprawidłowe lub niedbałe użycie przystawki stwarza duże ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci.** Przećwiczyć obsługę elementów sterujących ładowarki w bezpiecznym miejscu. Należy zwrócić szczególną uwagę na bezpieczne zatrzymanie przystawki i ładowarki; przed opuszczeniem fotela operatora należy przestrzegać przedstawionej w niniejszej instrukcji procedury bezpiecznego zatrzymania. Należy również przestrzegać procedury bezpiecznego zatrzymania przystawki, która jest używana wraz z ramieniem bocznym.



**OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko zmiążdżenia – Uważać, aby nie przewrócić przystawki.** Upewnić się, że ładunek umieszczony na przystawce lub ruchome części przystawki nie spadną ani nie będą się kołysać podczas przesuwania przystawki za pomocą adaptera z przesuwem bocznym.

### 3.1 Sprzęt ochrony indywidualnej

**Pamiętaj, aby nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej:**



- Poziom hałas w panelu operatora może przekraczać 85 dB (A) w zależności od modelu ładowarki i cyklu pracy. Długotrwałe narażenie na głośny hałas może spowodować uszkodzenie słuchu. Podczas pracy w ładowarce należy stosować środki ochrony słuchu.



- Noś rękawice ochronne.



- Podczas pracy przy ładowarce noś obuwie robocze.

### 3.2 Procedura bezpiecznego wyłączenia

**Bezpieczne zatrzymanie narzędzia przed zbliżeniem się do niego:**



**OSTRZEŻENIE**

**Przed opuszczeniem fotela kierowcy narzędzie należy zawsze zatrzymać zgodnie z procedurą bezpiecznego zatrzymania.** Procedura bezpiecznego zatrzymania zapobiega wszelkim przypadkowym ruchom narzędzia. Należy pamiętać, że wysięgnik ładowarki może opaść, nawet gdy silnik jest wyłączony. Procedura bezpiecznego zatrzymania:

- Opuścić wysięgnik i narzędzie na ziemię.
- Wyłączyć silnik ładowarki i zaciągnąć hamulec postojowy.
- Zwolnić ciśnienie resztkowe w układzie hydraulicznym; przestawić kilkakrotnie wszystkie dźwignie sterowania hydraulicznego w skrajne położenia.
- Uniemożliwić uruchomienie maszyny, wyjąć kluczyk zapłonu.
- Należy przestrzegać procedury bezpiecznego zatrzymania przystawki, która jest używana z ramieniem bocznym, a wszystkie instrukcje obsługi przechowywać w schowku w ładowarce.

## 4. Dane techniczne

Tabela 2 – Ramię boczne 1200 – Dane techniczne

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Numer produktu   | A449089                    |
| Szerokość:   | 1960 mm                    |
| Waga:  | 60 kg                      |
| Wysokość:  | 308 mm                     |
| Przesunięcie do przodu przystawki doczepione do ramienia bocznego: | 160 mm                     |
| Przesuw boczny:  | 1200 mm w prawo lub w lewo |
| Maksymalne obciążenie:   | 500 kg                     |
| Kompatybilna ładowarka AVANT:                                      | Patrz Tabela 1             |

### 4.1 Nalepki bezpieczeństwa i podstawowe elementy narzędzia

Poniżej wymieniono nalepki i oznaczenia znajdujące się na narzędziu. Nalepki i oznaczenia muszą być widoczne a urządzeniu. Wszystkie niewyraźne lub brakujące nalepki należy wymienić na nowe. Nowe nalepki są dostępne u sprzedawcy lub za pośrednictwem punktów, których dane kontaktowe zostały podane na okładce.



**OSTRZEŻENIE**

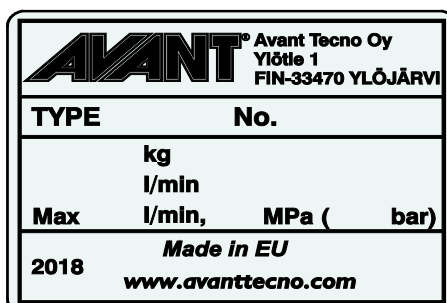
**Upewnić się, czy wszystkie nalepki ostrzegawcze są czytelne.** Nalepki ostrzegawcze zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz pomagają zidentyfikować i pamiętać o zagrożeniach związanych z urządzeniem. Uszkodzone lub brakujące nalepki ostrzegawcze należy wymienić na nowe.



A46771



A46797

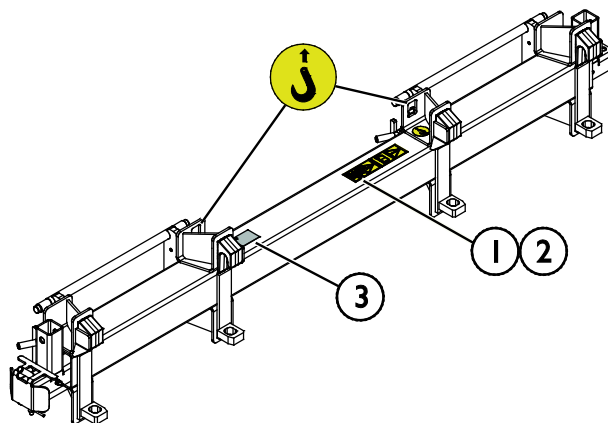


Tabliczka znamionowa narzędzia  
A449885

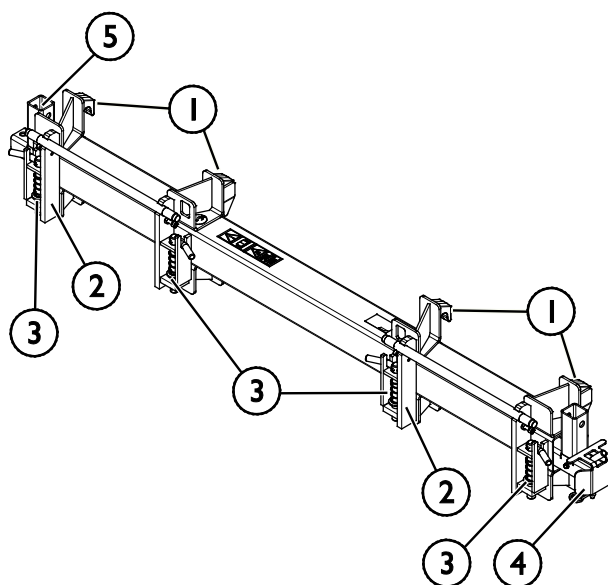
**Aby nałożyć nową nalepkę:** Dokładnie oczyścić powierzchnię, aby usunąć cały smar. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Zerwać folię zabezpieczającą z nalepki i mocno ją docisnąć. Uważać, aby nie dotknąć warstwy kleju na nalepce.

**Tabela 3 - Położenie nalepek i komunikaty ostrzegawcze**

|   | Nalepka | Komunikat ostrzegawczy  |
|---|---------|---|
| 1 | A46771  | Niebezpieczeństwo niewłaściwego użycia - Przed użyciem przeczytać instrukcje.   |
| 2 | A46797  | Niebezpieczeństwo zmiążdżenia w obszarze zasięgu pracy przystawki. Nie pozwalać, aby osoby postronne zbliżyły się do strefy zagrożenia. |
| 3 | A449885 | Tabliczka identyfikacyjna przystawki  |


**Tabela 4 - Ramię boczne 1200 - Główne elementy**

|   |   |
|---|---|
| 1 | Płyta szybkiego montażu przystawki do podłączenia ramienia bocznego do ładowarki Avant<br>Ramię boczne 1200 jest wyposażone w dwie płyty szybkiego montażu przystawki |
| 2 | Płyta montażowa przystawki (2 szt.) do doczepienia przystawki do ramienia bocznego  |
| 3 | Sworznie blokujące do mocowania przystawki do ramienia bocznego   |
| 4 | Podpora   |
| 5 | Wspornik podpory (podporę można zamontować na obu końcach przystawki)   |



## 5. Montaż przystawki

Mocowanie przystawki do ładowarki odbywa się w łatwy i szybki sposób, ale musi być wykonane z zachowaniem ostrożności. Przystawkę mocuje się do wysięgnika ładowarki przy użyciu płyty montażowej umieszczonej na wysięgniku ładowarki i jej odpowiednika znajdującego się na przystawce.

Jeżeli przystawka nie zostanie zablokowana, może się odłączyć powodując niebezpieczne sytuacje. Nigdy nie jechać ładowarką i nie podnosić wysięgnika ładowarki, jeśli przystawka nie została całkowicie zablokowana. Aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom, należy zawsze przestrzegać opisanej niżej procedury podłączania. Należy także pamiętać o instrukcjach bezpieczeństwa zamieszczonych w niniejszej instrukcji.



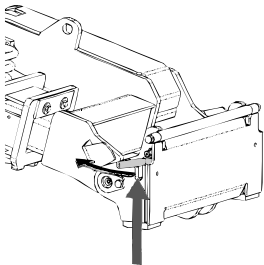
### OSTRZEŻENIE

**Ryzyko zmiążdżenia - Upewnić się, że niezamocowane narzędzie nie przesunie się ani nie spadnie.** Nie przebywać na obszarze pomiędzy narzędziem a ładowarką. Narzędzie należy montować wyłącznie na płaskiej powierzchni.

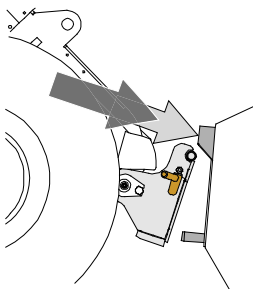
Nie wolno przemieszczać ani podnosić narzędzia, które nie zostało zamocowane.

### System szybkozłącza Avant:

#### Krok 1:

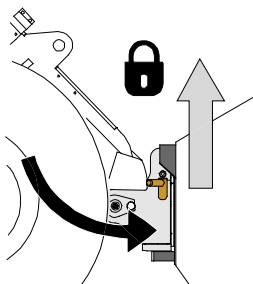


- Podnieść sworznie blokujące płyty szybkiego montażu przystawki i obrócić je do tyłu, tak aby weszły w szczeliny i zostały zablokowane w górnym położeniu.
- Jeżeli ładowarka jest wyposażona w hydrauliczny układ mocowania przystawki – patrz odpowiednie informacje dotyczące obsługi systemu mocowania w instrukcji obsługi ładowarki.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby węże hydrauliczne były ułożone tak, aby nie dostały się między płytę montażową ładowarki i przystawkę, oraz aby nie zostały ściśnięte i nie ocierały się o ostre krawędzie.



#### Krok 2:

- Obrócić hydraulicznie płytę narzędziową ukośnie do kierunku jazdy do przodu.
- Podjechać ładowarką do narzędzia. Jeśli ładowarka jest wyposażona w wysięgnik teleskopowy, można z niego skorzystać.
- Ustawić górne kołki płyty narzędziowej ładowarki tak, aby znalazły się pod odpowiednimi wspornikami narzędzia.



#### Krok 3:

- Lekko podnieść wysięgnik – przesunąć dźwignię sterowania wysięgnika do tyłu, aby lekko podnieść przystawkę z podłoża.
- Obrócić dźwignię sterowania wysięgnikiem w lewo, aby obrócić dolną część płyty szybkiego montażu przystawki w kierunku przystawki.
- Zamocować ręcznie sworznie blokujące lub załączyć blokadę hydrauliczną.
- **Należy zawsze sprawdzić zamocowanie obu sworzni blokujących.**

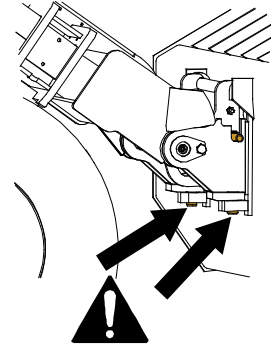

**OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko zmiążdżenia - Unikać przewracania się narzędzia.** Nadmierne przechylenie lub podniesienie niezamocowanego narzędzia zwiększa ryzyko przewrócenia się narzędzia. Nie używać automatycznej blokady kołków ustalających, gdy narzędzie jest uniesione więcej niż metr nad ziemią. Jeśli kołki ustalające nie wrócą do normalnego położenia przy przechylaniu, nie przechylać ani nie podnosić więcej narzędzia. Opuścić narzędzie na ziemię i zamocować ręcznie.


**OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko spadających przedmiotów - Zapobieganie spadaniu narzędzia.**

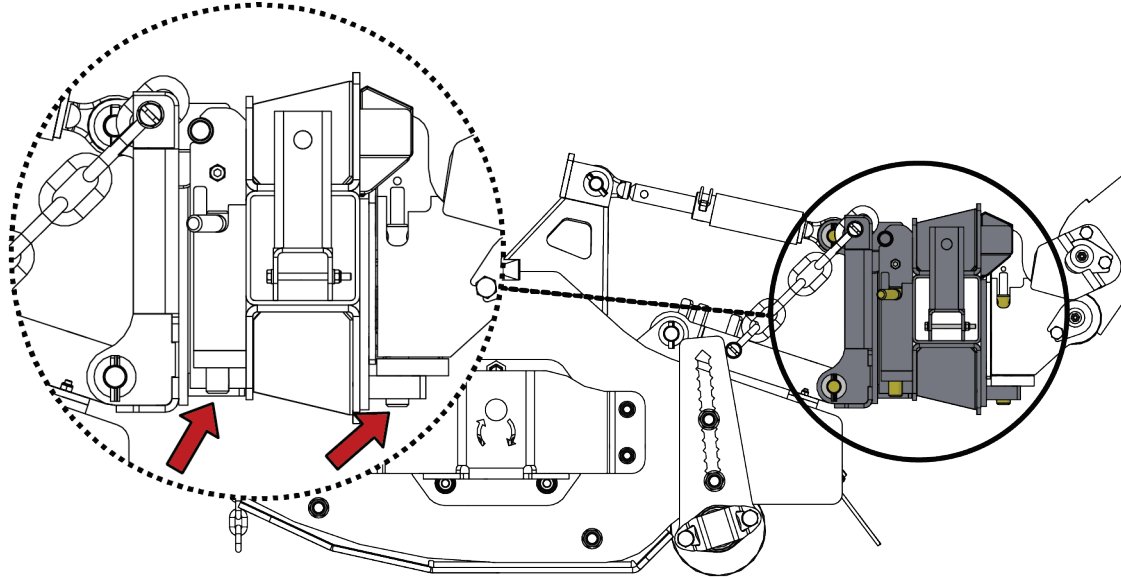
Narzędzie, które nie zostało całkowicie zamocowane do ładowarki może spaść na wysięgnik lub w kierunku operatora albo spaść od ładowarkę podczas jazdy, powodując utratę kontroli nad ładowarką. Nie wolno przemieszczać ani podnosić narzędzia, które nie zostało zamocowane. Przed przesunięciem lub podniesieniem narzędzia należy upewnić się, że kołki ustalające znajdują się w położeniu dolnym i przeszły przez elementy mocowania narzędzia po obu stronach.


**OSTRZEŻENIE**

**Upewnić się, że narzędzie jest kompatybilne z ładowarką.** Oprócz zgodności mechanicznej narzędzia należy zapewnić stabilność ładowarki, kompensację ewentualnych przeciążeń narzędzia i kompatybilność układu sterowania ładowarki. W przypadku zastosowania modelu narzędzia, który nie jest dostosowany do użytku z daną ładowarką istnieje ryzyko wywrócenia, uszkodzenia narzędzia z powodu przeciążenia oraz ryzyko związane z niekontrolowanymi ruchami narzędzia i jego elementów. Jeżeli dana ładowarka nie znajduje się na liście w Tabeli 1 na stronie , przed użyciem narzędzia należy skonsultować się z przedstawicielem Avant.

## 5.1 Doczepianie przystawki do adaptera z przesuwem bocznym

Zamocowanie przystawki do ramienia bocznego jest najłatwiejsze, gdy ramię zostanie najpierw zamontowane na płycie szybkiego montażu ładowarki. Następnie można zamontować przystawkę do ramienia bocznego w taki sam sposób, jak przystawkę montuje się bez ramienia. Należy sprawdzić, czy wszystkie cztery sworznie blokujące znajdują się w dolnym położeniu i czy są pewnie zablokowane (w miejscach oznaczonych strzałkami na poniższej ilustracji).



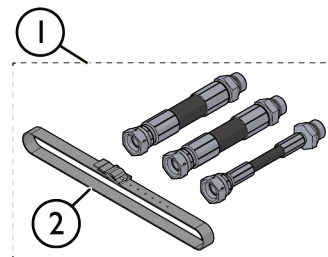
## 5.2 Dodatkowe węże hydrauliczne

### **Dodatkowy zestaw węży:**

Ponieważ oryginalne węże przystawki podłączonej do ramienia bocznego mogą nie być wystarczająco długie w celu zapewnienia płynnej pracy, ramię boczne 1200 jest standardowo wyposażone w dodatkowy zestaw węży A450516 (1).

Zamontować węże pomiędzy oryginalnymi przewodami a wielozłączem przystawki. Zapoznać się z instrukcją montażu w rozdziale 5.2.

Zamocować węże na ramie ramienia bocznego za pomocą taśmy mocującej (2).



## 5.2.1 Montaż dodatkowych elementów hydraulicznych



**OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko zakleszczenia i zmiżdżenia – Sprawdzić, czy żadna część przystawki nie może się przesunąć.**

- Upewnić się, że przystawka jest bezpiecznie opuszczona na podłoże.
- Wyłączyć silnik ładowarki i ustawić elementy ruchome w taki sposób, aby nie powodowały wzrostu ciśnienia hydraulicznego w układzie.
- Żadna z części przystawki nie może być podtrzymywana tylko przez ciśnienie hydrauliczne lub siłowniki hydrauliczne.
- Nie poluzowywać żadnych złączy jeśli może to spowodować ruch przystawki.
- W razie potrzeby należy skorzystać z dodatkowych podpór.



### 5.2.1.1 Wymagania kwalifikacyjne dla montażu elementów hydraulicznych

#### *Przed zainstalowaniem zestawu do przedłużania węży*

Do dokonania instalacji wymagana jest wiedza i umiejętności w zakresie elementów hydraulicznych. Zaleca się, aby montaż elementów hydraulicznych był przeprowadzany wyłącznie przez kompetentny i doświadczony personel techniczny. Producent lub jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za szkody, straty lub obrażenia powstałe w wyniku nieprawidłowej lub niepełnej instalacji. Zapraszamy do kontaktu z najbliższym dealerem lub punktem serwisowym firmy Avant w razie dodatkowych pytań lub potrzeby dokonania instalacji.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Ryzyko wtrysku płynu pod wysokim ciśnieniem przez skórę.** Instalacja obejmuje montaż elementów hydraulicznych. Nieprawidłowy montaż lub poluzowane złączki mogą spowodować wtrysk płynu pod wysokim ciśnieniem. Należy dokładnie przestrzegać wszystkich procedur bezpieczeństwa dotyczących podzespołów hydraulicznych i wszystkich podanych instrukcji.

Instrukcje zamieszczone w niniejszym rozdziale są przeznaczone dla wykwalifikowanych techników serwisu lub osób posiadających wiedzę i doświadczenie w zakresie podzespołów hydraulicznych.



**OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko poważnych obrażeń ciała.** Procedury bezpieczeństwa dotyczące podzespołów hydraulicznych mają zastosowanie zarówno do instalacji nowych elementów jak i modyfikacji istniejących instalacji hydraulicznych. Poniższe instrukcje dotyczące instalacji zawierają informacje niezbędne do przeprowadzenia instalacji, jednak instalacja lub modyfikacja jest dopuszczalna tylko wtedy, gdy przeprowadzająca ją osoba może wykonać te prace bezpiecznie.

Należy przestrzegać podanych poniżej procedur i ogólnych zasad bezpieczeństwa dotyczących układów hydraulicznych. Więcej informacji lub usługi w zakresie instalacji można uzyskać u sprzedawcy Avant lub w punkcie serwisowym.



## NOTYFIKACJA

Należy chronić środowisko naturalne przed wyciekami oleju hydraulicznego i nie dopuszczać do wylewania go do ziemi. Poluzowany przewód hydrauliczny należy trzymać skierowany prosto do góry lub zatkać, aby wyciek z niego był jak najmniejszy.

## NOTYFIKACJA

Przed przystąpieniem do instalacji należy dokładnie oczyścić wyposażenie, uniemożliwiając przedostanie się brudu, pyłu lub wody do elementów hydraulicznych lub oleju hydraulicznego. Pokrywy ochronne należy zdjąć bezpośrednio przed zainstalowaniem elementów. Należy przestrzegać procedur bezpieczeństwa i stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

### 5.2.1.2 Instrukcje bezpieczeństwa dla podzespołów hydraulicznych

**Wytrysk płynu pod wysokim ciśnieniem może przeniknąć przez skórę i spowodować poważne obrażenia:**



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Ryzyko wtrysku płynu pod wysokim ciśnieniem przez skórę - Wytrysk płynu pod wysokim ciśnieniem może przeniknąć przez skórę i spowodować poważne obrażenia.

Przed przystąpieniem do obsługi elementów hydraulicznych należy upewnić się, że instalacja hydrauliczna narzędzia i ładowarki została całkowicie zdekompresowana. Nie wolno obsługiwać złączek pod ciśnieniem.

Nie wolno mocno zaciskać ręki wokół lub w pobliżu złączki podczas jej dokręcania lub odkręcania albo szukania wycieku. Do wykrywania wycieku należy używać kawałka kartonu.

Jeśli płyn hydrauliczny został wtrysnięty pod skórę, należy natychmiast skorzystać z opieki medycznej. Również ogólny kontakt ze skórą może być szkodliwy. Należy zawsze nosić rękawice, okulary i odzież ochronną.



### Przed obsługą zespołów hydraulicznych:



1. Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy układach hydraulicznych należy odczekać, aż instalacje hydrauliczne ładowarki i narzędzia ostygną.
2. Upewnić się, że wysięgnik ładowarki ani żadna część narzędzia nie może się poruszyć, powodując ryzyko zmiżdżeniem lub przycięcia.
  - Opuścić wysięgnik ładowarki do położenia dolnego i opuścić przystawkę pewnie na ziemię. Dla zapewnienia lepszej stabilności nie odłączać narzędzia od ładowarki.
  - Wszystkie elementy ruchome ustawić w pozycji, której nie przytrzymują siłowniki hydrauliczne.
  - W razie potrzeby wykorzystać dodatkowe podpory lub wyposażenie dźwigowe.
3. Wyłączyć silnik ładowarki.
4. Kilkakrotnie przestawić dźwignię sterowania pomocniczego układu hydraulicznego do położenia skrajnego, aby usunąć ciśnienie resztkowe.
5. Odłączyć wielozłącze lub szybkozłącza od ładowarki, aby nie doszło do wycieku oleju hydraulicznego.

#### 5.2.1.3 Dokręcanie złączek hydraulicznych

Ostrożnie dokręcić złączki zgodnie z podanymi instrukcjami i zasadami bezpieczeństwa. Należy pamiętać, że nadmierne dokręcenie spowoduje rozerwanie złączki. Ostrożnie dokręcić główne złączki za pomocą narzędzi ręcznych, używając umiarkowanego momentu dokręcania. Złączki kolanek należy dokręcić na końcu, po zamocowaniu węży w ich zaciskach.

1. Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy układach hydraulicznych należy odczekać, aż instalacje hydrauliczne ładowarki i narzędzia wystygną.
2. Upewnić się, że wysięgnik ładowarki ani żadna część narzędzia nie może się poruszyć, powodując ryzyko zmiżdżeniem lub przycięcia.
3. Opuścić wysięgnik ładowarki do położenia dolnego i opuścić szczotkę pewnie na ziemię. Dla zapewnienia lepszej stabilności nie odłączać narzędzia od ładowarki.
4. Wyłączyć silnik ładowarki.
5. Kilkakrotnie przestawić dźwignię sterowania pomocniczego układu hydraulicznego do położenia skrajnego, aby usunąć ciśnienie resztkowe.
6. Odłączyć wielozłącze lub szybkozłącza od ładowarki, aby nie doszło do wycieku oleju hydraulicznego.

#### Złączki zwężające się typu JIC:

- Przesmarować powierzchnie wewnętrzne i gwinty złączek.
  - Złączka typu JIC nie jest dokręcana wyłącznie momentem i w żadnym momencie w czasie dokręcania nie wymaga dużej siły. Nadmierne dokręcenie lub niewspółosiowość spowoduje zniszczenie złączki.
- NOTYFIKACJA**
- Dokręcić złączkę ręcznie do oporu, a następnie lekko przy użyciu narzędzi, upewniając się, że złączka jest prawidłowo dokręcona. W przypadku zauważenia, że potrzebna jest coraz większa siła, dokręcić złączkę wykonując tylko 1/3 do 1/2 obrotu przy użyciu narzędzi.
  - Po dokręceniu spróbować ręcznie skrócić przewód hydrauliczny - złączka powinna być nieruchoma.

## Test na wykrycie nieszczelności



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Przed sprawdzeniem szczelności lub zbliżeniem się do jakiegokolwiek złącza hydraulicznego, aby uniknąć ewentualnego wyrzucenia oleju hydraulicznego pod ciśnieniem:

- Wyłączyć silnik ładowarki.
- Całkowicie zrzucić ciśnienie w układzie hydraulicznym.
- Wytrzeć elementy hydrauliczne do czysta, aby łatwiej było znaleźć nieszczelności.
- Umieścić kawałki kartonu wokół złączy, aby wykryć nieszczelności.
- Włączyć silnik. Podczas pracy na biegu jałowym należy kilka razy na krótko uruchomić dźwignię sterującą hydrauliką roboczej. Wyłączyć silnik, zrzucić ciśnienie w układzie hydraulicznym i sprawdzić, czy nie ma żadnych śladów nieszczelności. W razie potrzeby dociągnąć luźne złącza.
- Powtórzyć test, stopniowo zwiększając obroty silnika i czas pracy. Poruszać dźwignią sterowania hydrauliką roboczą w obu kierunkach.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Niebezpieczeństwo wtrysku płynu pod wysokim ciśnieniem przez skórę – Dokładnie sprawdzić szczelność złączy hydraulicznych.** Przy pierwszym uruchomieniu stosować obroty jałowe i zachować bezpieczną odległość ze względu na niebezpieczeństwo wyrzutu oleju hydraulicznego. Przed sprawdzeniem szczelności należy wyłączyć ładowarkę i usunąć ciśnienie resztkowe. Pamiętać, aby nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Niebezpieczeństwo wtrysku płynu pod wysokim ciśnieniem przez skórę – Nigdy nie sprawdzać szczelności złączy hydraulicznych przy użyciu dłoni.** Nigdy nie dokręcać złączy hydraulicznej pod ciśnieniem, ponieważ złącze może pęknąć, a uwolniony olej może spowodować poważne obrażenia ciała.

## Kontrola ułożenia węży i ruchu przystawki

Po dokręcenia elementów hydraulicznych należy dokładnie sprawdzić ruchomość przystawki. Sprawdzić, czy węże hydrauliczne nie są nadmiernie rozciągnięte lub ściśnięte w żadnej pozycji wysięgnika ładowarki lub przystawki oraz sprawdzić, czy nie mają one kontaktu z ostrymi krawędziami.

## 6. Instrukcja użytkowania

Przed przystąpieniem do pracy należy jeszcze raz sprawdzić narzędzie i środowisko pracy oraz upewnić się, że wszystkie przeszkody zostały usunięte z miejsca wykonywania prac. Szybki przegląd wyposażenia oraz miejsca wykonywania prac przed użyciem to element zapewnienia bezpieczeństwa i najlepszej wydajności urządzenia.



**OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko zmiążdżenia - Nie wolno dopuszczać, aby pod podniesionym ładunkiem lub wsięgnikiem ładowarki znajdowały się jakiegokolwiek osoby.** Należy pamiętać, że wsięgnik ładowarki może opaść lub przechylić się, nawet jeśli silnik jest wyłączony (niebezpieczeństwo zmiążdżenia). Ładowarka nie jest przeznaczona do długotrwałego przetrzymywania podniesionego ładunku. Przed opuszczeniem fotela kierowcy narzędzie należy zawsze ustawić w bezpiecznym położeniu.



**OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko przewrócenia się - Unikać przeciążenia.**

Ładowarka może się przewrócić podczas przenoszenia zbyt ciężkich ładunków lub z powodu dynamicznych ruchów spowodowanych jazdą i transportem ciężkiego ładunku. Nie wysuwać wsięgnika teleskopowego, gdy ciężar ładunku zbliża się do granicznej wartości nośności ładowarki lub gdy wsięgnik ładowarki znajduje się w pozycji poziomej. W przypadku zauważenia, że tylne koła ładowarki zaraz uniosą się nad ziemią lub w przypadku sygnalizacji przez wskaźnik ładowarki (jeśli znajduje się na wyposażeniu):

- Spokojnie opuścić ładunek i wsunąć wsięgnik teleskopowy
- Unikać gwałtownych zmian prędkości lub kierunku, gdy ładunek jest podniesiony
- W razie potrzeby należy zastosować dodatkowe przeciwcieżary



## 6.1 Bezpieczna odległość

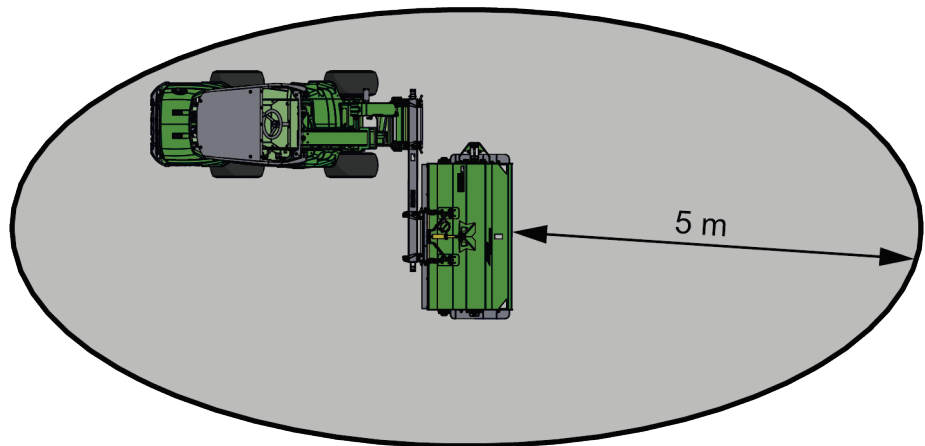


**OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo wyrzucania przedmiotów - Osoby postronne nie powinny znajdować się w pobliżu.** Należy pamiętać, że narzędzie może wyrzucać kamienie, żwir lub inne zbierane przedmioty z dużą prędkością. Należy zawsze zachować bezpieczną odległość co najmniej 5 metrów od innych osób.



Minimalna bezpieczna odległość od przystawki podłączonej do ramienia bocznego 1200 wynosi 5 m. Nie dopuszczać osób postronnych na odległość mniejszą niż 5 m. od przystawki. Zatrzymać narzędzie, jeżeli inna osoba znajdzie się w strefie niebezpiecznej.



## 6.2 Czynności kontrolne przed użyciem

- Podczas poruszania się po nierównym terenie należy zachować ostrożność i zwrócić uwagę na wpływ dużego obciążenia z przodu i z boku ładowarki na stabilność i obsługę maszyny.
- Przecwiczyć używanie przystawki oraz elementów sterujących ładowarki w bezpiecznym miejscu. W przypadku braku znajomości sposobu pracy konkretnego modelu ładowarki zalecane jest przecwiczenie obsługi bez żadnych przystawek.
- Przed uruchomieniem przystawki, która ma zostać doczepiona do adaptera z przesuwem bocznym, należy sprawdzić jej działanie zgodnie z oddzielną szczegółową instrukcją. Sprawdzić, czy nie są uszkodzone żadne komponenty.
- Przystawki można używać tylko po odpowiednim włożeniu i zablokowaniu wszystkich sworzni. Przystawka jest zablokowana na adapterze z przesuwem bocznym za pomocą czterech sworzni blokujących. Sprawdzić, czy wszystkie cztery sworznie zostały właściwie zablokowane.
- Podczas montażu przystawki na adapterze z przesuwem bocznym należy pamiętać, że sworznie blokujące muszą być zawsze zabezpieczone ręcznie.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić środowisko pracy. Upewnić się, że z obszaru pracy zostały usunięte kamienie, płyty i inne przeszkody.
- Sprawdzić, czy podpora jest złożona.

- Należy upewnić się, że osoby postronne znajdują się w bezpiecznej odległości podczas pracy urządzenia. Nie dopuszczać, aby jakiegokolwiek osoby wchodziły na obszar zagrożenia w pobliżu wysięgnika lub znajdowały się bezpośrednio przed ładowarką. Należy również upewnić się, że manewr cofania ładowarką może być wykonany w bezpieczny sposób. Nigdy nie należy zakładać, że osoby postronne pozostaną tam, gdzie były ostatnio widziane; sprzęt mobilny często przyciąga uwagę dzieci.
- Należy sprawdzić ogólny stan przystawki i ładowarki oraz sprawdzić, czy nie ma wycieków oleju hydraulicznego. Codzienne czynności kontrolne ładowarki opisano w instrukcji obsługi. Nie używaj przystawki, jeśli wystąpi usterka w układzie hydraulicznym ładowarki lub przystawki. Instrukcje dotyczące serwisowania znajdują się w rozdziale 7.
- Przystawkę i elementy sterowania ładowarki można obsługiwać tylko z fotela operatora. Upewnić się, że ładowarka i przystawka są używane w bezpieczny sposób i zgodnie z przeznaczeniem. Nie pozwalać dzieciom na obsługę urządzenia.
- Należy pamiętać o właściwych sposobach wykonywania prac i unikać niepotrzebnego opuszczania fotela operatora.

### 6.3 Kwalifikacje operatora

Każdy, kto zamierza używać przystawkę, musi:

- Znać przeznaczenie danej przystawki.
- Wiedzieć, jak bezpiecznie korzystać z ładowarki w różnych warunkach roboczych.
- Przeczytać i zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi korzystania z przystawki podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przechowywać niniejszą instrukcję i instrukcję obsługi ładowarki w dostępnym miejscu.
- Upewnić się, że ładowarka i przystawka są używane w bezpieczny sposób i zgodnie z przeznaczeniem.
- Nigdy nie pozwalać dzieciom obsługiwać urządzenia.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia lub przystawek pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków, które mogą pogorszyć zdolność do oceny sytuacji, powodować senność lub ograniczać zdolność do obsługi sprzętu.
- Ukończyć wszelkie obowiązkowe szkolenia wymagane przez pracodawcę przed przystąpieniem do pracy.
- Jeśli jest to wymagane przez prawo, w czasie eksploatacji maszyny przy drogach konieczne jest posiadanie ważnego prawa jazdy.

## 6.4 Użycie



**OSTRZEŻENIE**

**Unikać kolizji i zagrożeń dla pieszych - Przed rozpoczęciem jazdy sprawdzić teren.** Zawsze patrzeć w kierunku jazdy i elementów ruchomych podczas pracy. Przed rozpoczęciem cofania upewnić się, że osoby postronne, szczególnie dzieci, znajdują się w bezpiecznej odległości.



**OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko przewrócenia – Unikać przeciążenia i utrzymywać ciężki ładunek blisko ładowarki. Podczas jazdy, a szczególnie w czasie skręcania i poruszania się po nierównym terenie, ładunki należy utrzymywać blisko podłoża.** Zwrócić uwagę, że ciężki ładunek lub duża odległość pomiędzy ładowarką a środkiem ciężkości ładunku będą mieć wpływ na równowagę i sposób prowadzenia ładowarki. Zaleca się stosowanie dodatkowych obciążników, szczególnie podczas obsługi mniejszych modeli ładowarek. Przy dużych obciążeniach podczas jazdy z ładowarką wysięgnik teleskopowy musi być schowany. Zawsze zapinać pas bezpieczeństwa.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Ryzyko poważnego uszkodzenia ciała - Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.** Przystawkę uruchamiać tylko w momencie, gdy jest gotowa do użycia. Nie zbliżać się do wyposażenia, gdy inna osoba obsługuje przyrządy sterownicze.



**OSTRZEŻENIE**

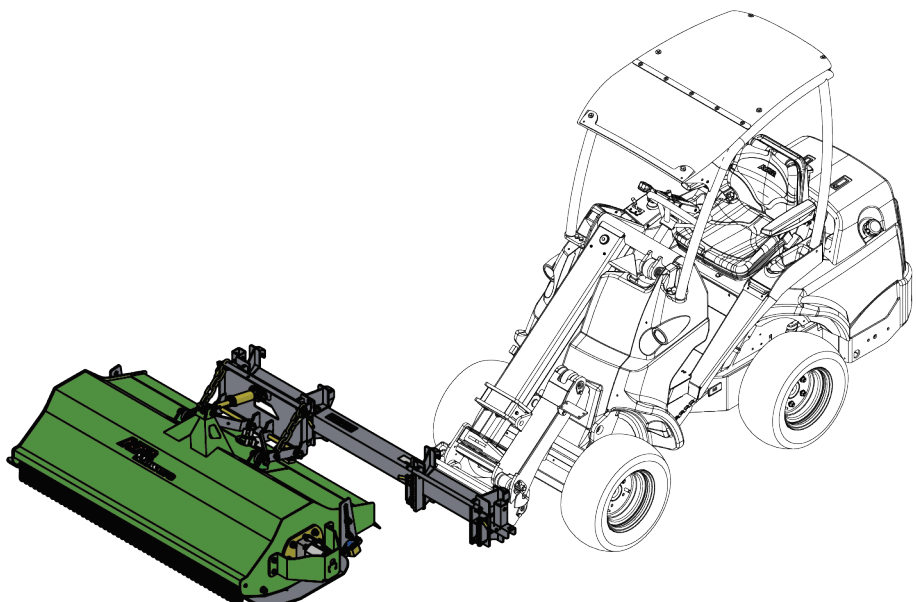
**Niebezpieczeństwo przewrócenia się – Adaptera z przesuwem bocznym należy używać tylko w razie potrzeby.** Adapter z przesuwem bocznym zmniejsza obciążenie wywracające ładowarki poprzez przesunięcie środka ciężkości dalej od ładowarki. Podczas transportu ciężkich ładunków należy uwzględnić obniżenie wartości obciążenia przewracającego ładowarki: Informacje na temat wpływu odległości ładunku na obciążenie przewracające ładowarki podano w instrukcji obsługi ładowarki.

### **Korzystanie z ramienia bocznego**

Poniższy rysunek przedstawia przesunięcie w prawo kosiarki bijakowej za pomocą ramienia bocznego.

Podczas obsługi ramienia bocznego z doczepioną przystawką należy zawsze jechać powoli. Dostosować prędkość jazdy do warunków pracy i rodzaju podłoża.

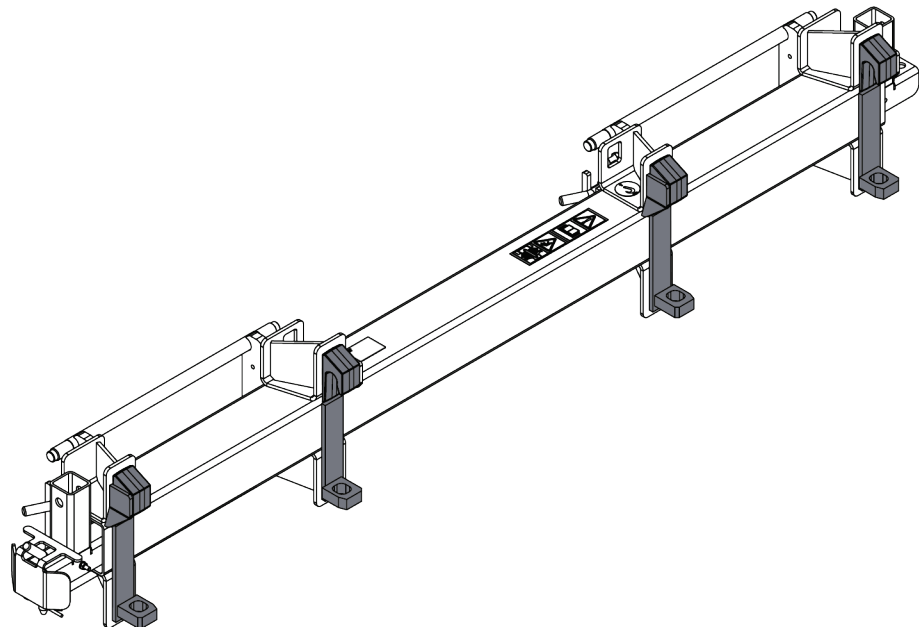
Jeśli ładowarka jest wyposażona w wysięgnik teleskopowy, można go ustawić w taki sposób, aby zapewnić optymalną widoczność obszaru roboczego.





### Regulacja pozioma

Istnieje możliwość ustawienia ramienia bocznego w taki sposób, aby przystawka znajdowała się 120 cm z boku lub na środku bez przesunięcia bocznego. Ramię boczne jest wyposażone w dwa wsporniki szybkozłączny, jak pokazano na rysunku poniżej.



## 6.5 Maksymalne obciążenie

Maksymalne obciążenie ramienia bocznego wynosi 500 kg. W przypadku transportu cięższych palet lub dużych łyżek ramię należy zdemontować. Informacje na temat bezpiecznego obciążenia ładowarki w różnych warunkach roboczych podano w instrukcji obsługi ładowarki.

Ramię boczne należy stosować tylko wtedy, gdy konieczne jest przesunięcie przystawki w bok. Jeśli ramię boczne będzie używane do przystawek innych niż kosiarki, które pracują przy podłożu, ramię może ulec uszkodzeniu lub transportowany ładunek może spaść, powodując poważne obrażenia.

## 6.6 Praca na nierównym terenie

Szczególne ostrożności należy zachować podczas użytkowania urządzenia na terenach nachylonych i zboczach. Należy poruszać się powoli, szczególnie na terenach pochyłych, nierównych lub śliskich nawierzchniach, i unikać gwałtownych zmian prędkości lub kierunku. Przyrządy sterownicze ładowarki należy obsługiwać ostrożnie i płynnie. Uważać na rowy, dziury w ziemi i inne przeszkody, ponieważ uderzenie o przeszkodę może spowodować przewrócenie się ładowarki.

Na terenie pochyłym nie można osiągać maksymalnego udźwigu. Na terenie opadającym poziomo ładunku nie wolno podnosić wysoko. Podczas podnoszenia ciężkich ładunków przegub ramy ładowarki powinien być utrzymywany w prostej pozycji; obrót ładunku w trakcie podnoszenia będzie mieć wpływ na stabilność ładowarki i może doprowadzić do przewrócenia się maszyny.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Niebezpieczeństwo przewrócenia się – Podczas pracy na pochyłym terenie nie wolno stosować przystawki zamontowanej na ramieniu bocznym.** Zastosowanie mechanicznego lub hydraulicznego ramienia bocznego zmniejsza stabilność poprzeczną. Dlatego przystawka powinna być raczej stosowana na płaskich powierzchniach. Należy pamiętać, że na łagodnie nachylonych zboczach wjechanie np. w dziurę lub najechanie na kamień może spowodować przewrócenie się ładowarki. Zawsze zapinać pas bezpieczeństwa i pracować tylko wtedy, gdy ładowarka jest wyposażona w konstrukcję ROPS. Zamontować dodatkowe obciążniki na ładowarce.

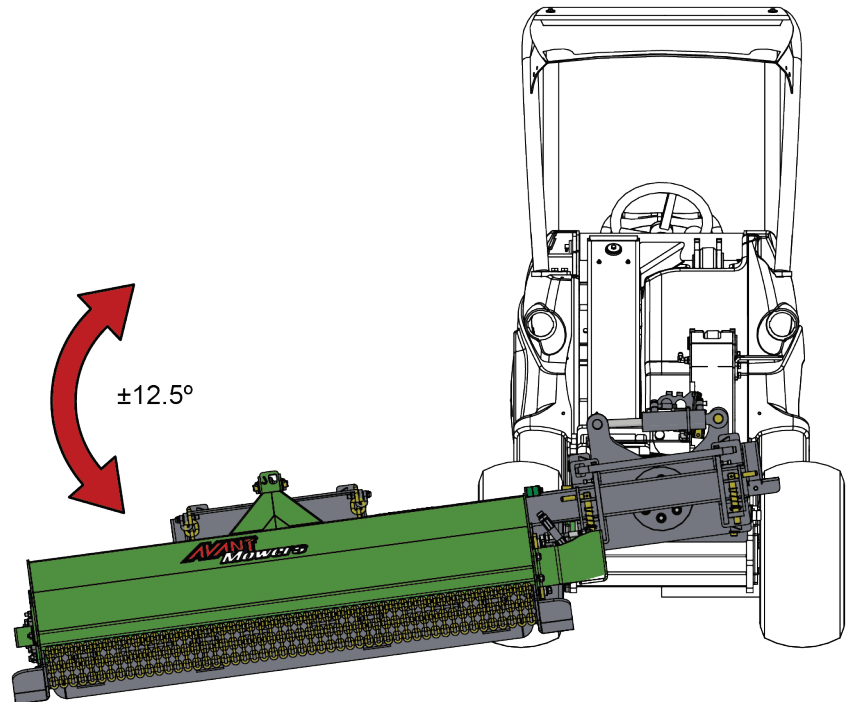


## 6.7 Praca z płytą obrotową

Podczas pracy na lekko pochyłym terenie przydatna jest płyta obrotowa A34148. Płytę obrotową montuje się pomiędzy ramieniem bocznym 1200 a płytą szybkiego montażu przystawki. Płyta umożliwia przechylenie przystawki na boki o  $\pm 12,5^\circ$ .

Z ramieniem bocznym 1200 nie należy używać innych modeli płyt obrotowych. Zamocować płytę obrotową A34148 pomiędzy ładowarką a ramieniem bocznym, jak pokazano na sąsiednim rysunku.

Zapoznać się z instrukcjami dostarczonymi z płytą obrotową oraz zaleceniami znajdującymi się w instrukcji obsługi ładowarki.



### OSTRZEŻENIE

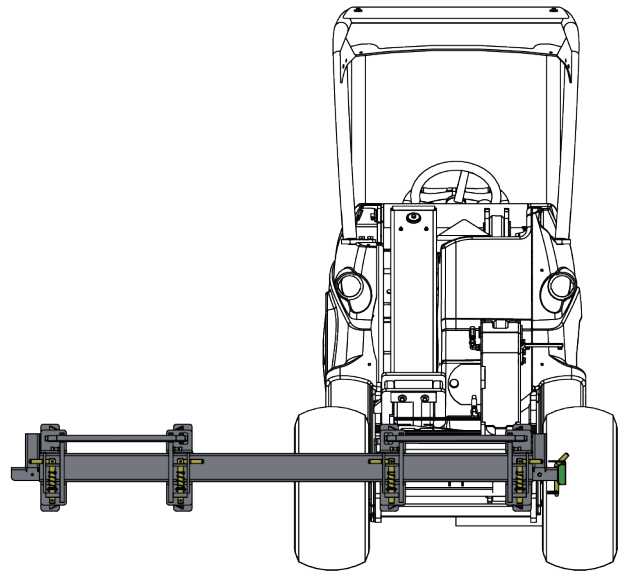
**Adapter przechyłu zwiększa ryzyko przewrócenia w przód i na boki - Używać adaptera tylko do konkretnych zadań.** Adapter przechyłu powoduje odsunięcie narzędzia od ładowarki, co zwiększa ryzyko przewrócenia. Przechylony adapter może spowodować przewrócenie ładowarki na bok. Używać adaptera tylko w wymaganych przypadkach. Odłączać adapter, gdy nie jest on potrzebny.

## 6.8 Pozycja transportowa

Należy utrzymywać stabilność ładowarki. Zawsze transportować przystawkę jak najniżej i jak najbliżej podłoża.

Jeśli ramię boczne można doczepić do ładowarki w taki sposób, aby przystawka znajdowała się w pozycji środkowej, to przed dłuższą jazdą należy je zawsze ustawić w tej pozycji. Pozycję środkową należy stosować również podczas transportu przystawki na nierównym podłożu.

Gdy przystawka jest przesunięta w bok, należy jechać powoli.



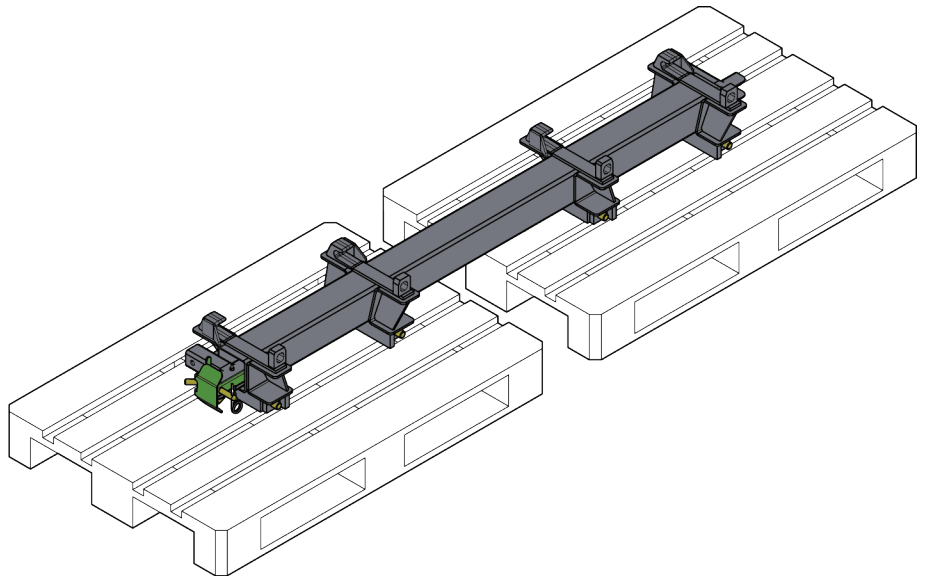
**OSTRZEŻENIE**

Należy utrzymywać stabilność ładowarki. Zawsze transportować przystawkę jak najniżej i jak najbliżej podłoża. Wysięgnik teleskopowy powinien być schowany podczas jazdy.

## 6.9 Odłączanie i przechowywanie

Odłączyć i przechowywać przystawkę na równej powierzchni. Najlepiej przechowywać przystawkę w miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, deszczu i ekstremalnych temperatur.

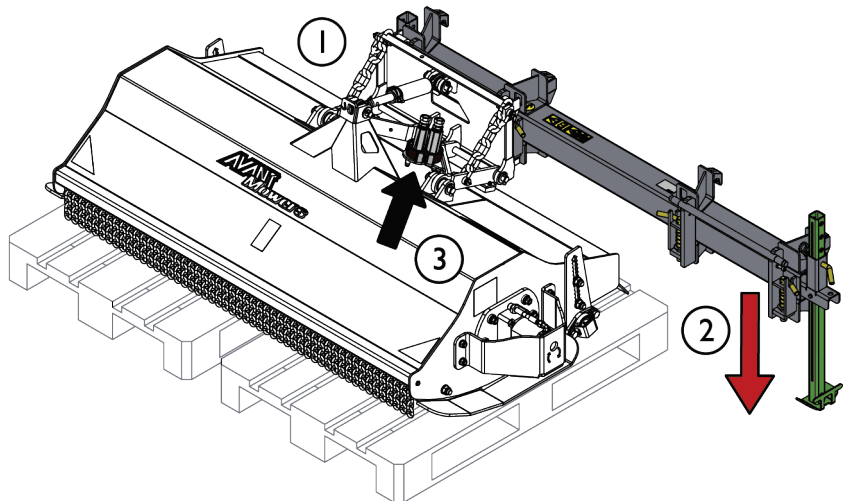
- Nie pozostawiać przystawki bezpośrednio na podłożu. Umieścić ją na przykład na drewnianych klockach lub na paletcie.
- W czasie przechowywania przystawka powinna być unieruchomiona.
- Nigdy nie wchodzić na przystawkę.



### 6.9.1 Przechowywanie wraz z przystawką

W celu krótkiego przechowywania, przystawkę można odcepić od ładowarki wraz z ramieniem bocznym i odstawić na czas przechowywania, wykorzystując do tego celu podporę ramienia. Na poniższym rysunku przedstawiono sposób przechowywania kosiarki bijakowej wraz z doczepionym ramieniem bocznym 1200.

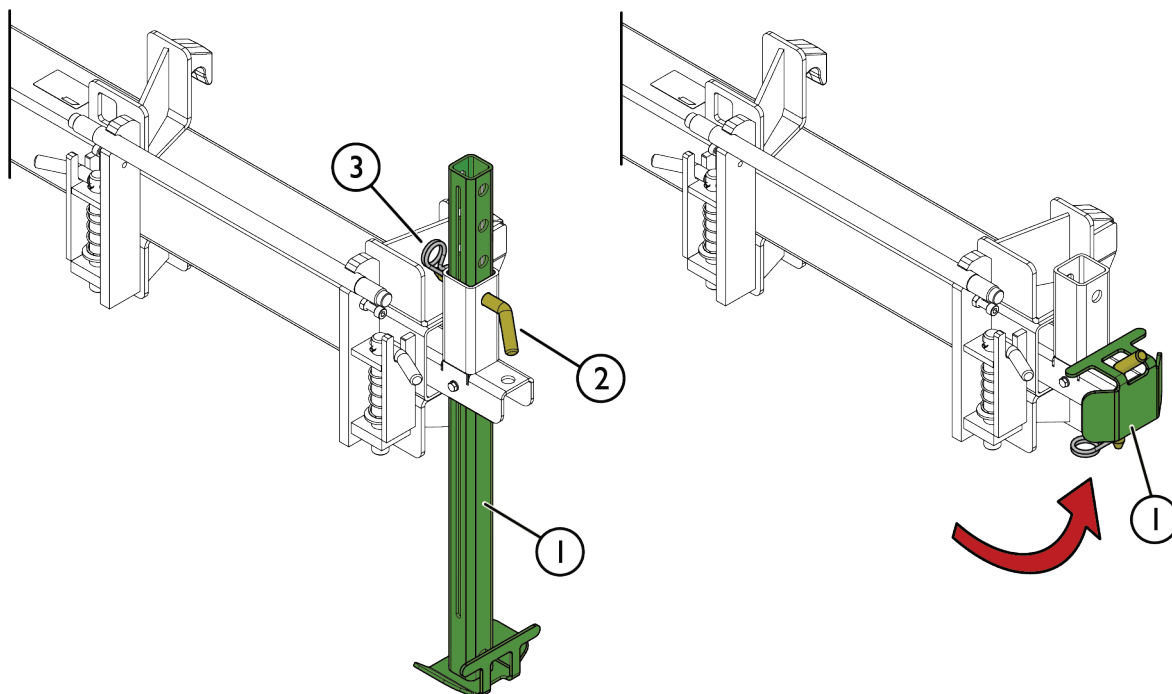
1. Ustawić głowicę kosiarki bijakowej w pozycji poziomej tuż nad podłożem.
2. Opuścić podporę zgodnie ze strzałką na sąsiednim rysunku. Zablokować podporę przy użyciu sworznia.
3. Ostrożnie opuścić kosiarkę bijakową wraz z ramieniem bocznym np. na klocki drewniane lub na palety. Odłączyć wielozłącze i umieścić je w uchwycie jak pokazano strzałką na rysunku obok. Nigdy nie pozostawiać złącza hydraulicznego na ziemi.
4. Odblokować sworznie blokujące przystawkę. Opuścić kosiarkę bijakową i ramę boczne na podłożę tak, aby podpora również stabilnie opierała się o podłożę.



### Podpora

Ramię boczne 1200 jest standardowo wyposażone w podporę (1). W razie potrzeby opuścić przystawkę na podporę w celu zapewnienia jej stabilności podczas przechowywania. W celu krótkiego przechowywania ramię boczne wraz z przystawką można odcepić od ładowarki i odstawić na czas przechowywania, wykorzystując do tego celu podporę ramienia.

Zablokować podporę sworzniem blokującym (2) i zabezpieczyć ją zawleczką (3), jak pokazano na poniższym rysunku. Na czas pracy lub jazdy transportowej podporę (1) należy złożyć, jak pokazano strzałką na poniższym rysunku.



### Wspornik podpory

Na końcach ramienia bocznego znajdują się dwa identyczne wsporniki na podpory ramienia. Dlatego też podpora może być zamontowana na obu końcach przystawki, w zależności od tego, z której strony przystawka jest doczepiona.



**PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo uderzenia oraz zmiążdżenia stóp i nóg – Jeśli w czasie przechowywania przystawka jest doczepiona do adaptera z przesuwem bocznym, przystawka może się przewrócić.** Adaptera z przesuwem bocznym nie należy odcepić od ładowarki, jeśli jest do niego doczepiona przystawka. Wszystkie lekkie przystawki, takie jak łyżki i widły do palet, muszą być odłączone od adaptera z przesuwem bocznym, aby zapewnić stabilność przystawki podczas przechowywania.

## 7. Konserwacja i serwis

Narzędzie zostało zaprojektowane tak, aby wymagało jak najmniej konserwacji. Ciągła konserwacja obejmuje regularne czyszczenie i smarowanie oraz sprawdzanie stanu narzędzia. Z powodu niebezpieczeństwa zmiążdżenia przez opuszczane części maszyny wszelkie prace konserwacyjne muszą być wykonywane po całkowitym opuszczeniu elementów ruchomych, gdy narzędzie spoczywa płasko na ziemi.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Ryzyko zmiążdżenia - Nie wolno przechodzić pod uniesionym narzędziem.** Podczas wszelkich prac konserwacyjnych należy upewnić się, że narzędzie jest prawidłowo podparte. Nie wolno przechodzić pod uniesionym narzędziem. Podczas konserwacji wysięgnik ładowarki może nieoczekiwanie opaść, powodując poważne obrażenia ciała lub uderzenie, nawet gdy silnik ładowarki jest wyłączony. Wszelkie prace konserwacyjne i serwisowe należy wykonywać po opuszczeniu narzędzia do bezpiecznego położenia.

### 7.1 Czyszczenie narzędzia

Należy regularnie czyścić narzędzie, aby zapobiec nagromadzeniu brudu, który trudno byłoby usunąć. Do czyszczenia można użyć myjki ciśnieniowej i łagodnego detergentu. Nie używać silnych rozpuszczalników ani nie stosować natrysku bezpośrednio na elementy hydrauliki lub nalepki umieszczone na narzędziu.

### 7.2 Kontrola konstrukcji metalowych

Należy również regularnie kontrolować metalowe elementy przystawki. Sprawdzić wzrokowo pod kątem ewentualnych uszkodzeń oraz dokładnie skontrolować wsporniki szybkozłaczy i strefę w ich pobliżu. Przystawki nie wolno używać, jeśli jest odkształcona, pęknięta, rozerwana lub w inny sposób uszkodzona.

Naprawy spawalnicze mogą być wykonywane wyłącznie przez profesjonalnych spawaczy. Podczas spawania stosowane muszą być tylko takie metody i materiały spawalnicze, które nadają się do stali, z której wykonana jest przystawka. Aby uzyskać więcej informacji na temat napraw, prosimy o kontakt z najbliższym punktem serwisowym.

### 7.3 Smarowanie

Na przystawce nie ma specjalnych punktów smarowania. Przystawka nie wymaga konserwacji, z wyjątkiem czyszczenia, kontroli stanu technicznego oraz od czasu do czasu, w razie potrzeby, odświeżenia powłok malowanych.

Instrukcje dotyczące konserwacji znajdują się w instrukcji obsługi przystawki doczepionej do ramienia bocznego.

### 7.4 Utylizacja po wycofaniu z eksploatacji

Po wycofaniu przystawki z eksploatacji należy oddać ją do recyklingu i zapewnić odpowiednią utylizację. Zdemontować przystawkę i oddzielić różne materiały, takie jak tworzywo sztuczne, stal i gumę. Poszczególne materiały należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami. Nie dopuszczać do wycieku cieczy lub pozostawiania elementów urządzenia w środowisku naturalnym.

Każdy materiał należy poddać recyklingowi, dostarczając go do odpowiedniego miejsca zbiórki. Jeśli to możliwe, powierzyć recykling wyspecjalizowanej firmie.

## 8. Warunki gwarancji

---

Avant Tecno Oy udziela na produkowane przez siebie narzędzia rocznej gwarancji (12 miesięcy) od daty zakupu.

### **Gwarancja pokrywa koszty napraw w następujący sposób:**

- Jeżeli naprawa nie zostanie wykonana w zakładzie, pokrywane są koszty robocizny.
- Zakład dokonuje wymiany wszystkich wadliwych podzespołów i materiałów eksploatacyjnych.

W szczególnych przypadkach, które zostały wcześniej ustalone, zakład może dokonać zwrotu ceny podzespołów zakupionych przez klienta.

### **Gwarancja nie obejmuje:**

- Zwykłych prac konserwacyjnych ani części i materiałów eksploatacyjnych niezbędnych do jej wykonania.
- Szkód spowodowanych w wyniku niewłaściwych warunków pracy lub sposobów eksploatacji, zaniedbania, dokonania zmian konstrukcyjnych bez zgody Avant Tecno Oy, użycia nieoryginalnych części zamiennych lub braku konserwacji.
- Konsekwencji usterki, takich jak przerwa w pracy lub inne ewentualne dodatkowe szkody.
- Kosztów podróży i/lub wysyłki związanych z naprawą.





**AVANT<sup>®</sup>**